

Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta
Agencija za odgoj i obrazovanje
Hrvatsko društvo klasičnih filologa
Institut Latina & Graeca



ZAPORKA NATJECATELJA:

--	--	--	--	--	--

ŽUPANIJSKO NATJECANJE IZ LATINSKOG I GRČKOG JEZIKA

u kategoriji LATINSKI JEZIK za STRUKOVNE ŠKOLE

Ostvareni i maksimalni broj bodova:

I. Prijevod:

	24
--	-----------

II. Gramatika:

	24
--	-----------

III. Stručni vokabular i civilizacija:

	24
--	-----------

Ukupni broj bodova:

	72
--	-----------

Članovi županijskog povjerenstva:

1. _____
2. _____
3. _____

Škola i mjesto održavanja natjecanja: _____

Županija: _____

25. veljače 2014.

I. PRIJEVOD

Prevedi tekst uz pomoć rječnika i komentara.

De pulveribus

Pulveres¹ sunt forma sicca medicamentorum, facile portantur, idonei sunt, quoniam² medici dosim exactam dant. Pulveres ordinarie³ ad usum internum praescribunt, sed etiam ad usum externum. A⁴ magnitudine particularum pulveres dividuntur in pulveres grossos⁵, pulveres subtiles et pulveres subtilissimos. Usui interno solum pulvis subtilissimus servit. Pulveres etiam dividuntur in pulveres simplices et mixtos⁶ sive compositos.

KOMENTAR:

¹ **pulvis, -eris, m.** – prašak

² **quoniam** – jer

³ **ordinarie**, adv. – obično

⁴ **a** – prevedi: »s obzirom na«

⁵ **grossus, 3** – krupan

⁶ **mixtus, 3** – izmiješan

PRIJEVOD:

	max 24
--	---------------

II. GRAMATIKA

1. Zaokruži slovo ispred rečenice koja je gramatički **ispravno** napisana i prevedi je.

- a) Sic itur ad astra.
- b) Nulla regula sine exceptionem.
- c) Ab ovum usque ad mala.

Prijevod: _____

	max 2
--	-------

2. Riječi u zagrada stavi u odgovarajući oblik.

- a) Graecia _____ (capiō, ptcp. perf. pas.) ferum _____ (victor) cepit et _____
(ars, pl.) intulit agresti _____ (Latium).
- b) _____ (suus) quisque fortunae faber est.

	max 5
--	-------

3. Dopuni rečenice odgovarajućim oblikom brojeva u zagrada (pazi na rod, broj i padež).

- a) _____ (unus) os, _____ (duo) oculos, _____ (duo) aures habemus.
- b) Cohors _____ (decimus) pars, centuria _____ (sexagesimus) pars legionis
Romanae erat.
- c) Nec Hercules contra _____ (duo).

	max 6
--	-------

4. Glagole u zagrada stavi u odgovarajući oblik.

- a) _____ (vivo, konj. prez. akt.), _____ (floreō, konj. prez. akt.), _____
(cresco, konj. prez. akt.) schola nostra!
- b) _____ (rideo, gerund – pazi na padež) dicere verum.
- c) Nihil _____ (ago, ptcp. prez. akt. – pazi na padež) dies longus _____ (sum, ind. prez.)

	max 6
--	-------

5. Zanim sintagmama promijeni broj.

- a) medicamenta bona _____
- b) huic medico _____
- c) puerum optimum _____
- d) digitum anularem _____
- e) earum urbium _____

	max 5
--	-------

	max 24
--	---------------

III. STRUČNI VOKABULAR I CIVILIZACIJA

1. Prevedi na hrvatski jezik.

- a) skotos _____
- b) kolon _____
- c) neuron _____
- d) spondilos _____

	max 4
--	-------

2. Prevedi na hrvatski jezik.

- a) digitus primus _____
- b) dens serotinus _____
- c) dens molaris _____
- d) musculus colli _____
- e) fractura claviculae _____
- f) radix dentis _____
- g) ruptura oculi _____
- h) ad ollam _____
- i) aqua calida _____
- j) ad usum proprium _____

	max 10
--	--------

3. Prevedi na hrvatski jezik.

- a) divide in partes aequales _____
- b) fiat lege artis _____

4. Prevedi na hrvatski jezik.

	max 2
--	-------

- a) consperge _____
- b) iteretur _____
- c) da sub nomine _____
- d) recenter para _____
- e) pro adultis _____
- f) necesse est _____

	max 6
--	-------

5. Navedi ime prvog rimskog cara. _____

	max 1
--	-------

6. Navedi ime majke Romula i Rema. _____

	max 1
--	-------

	max 24
--	---------------

RJEŠENJA

Uputa ispravljačima: Polovične i nepotpune odgovore nije moguće vrednovati s pola boda, već isključivo s 1 bodom ili s 0 bodova. Podsjećamo da je način vrednovanja testova na županijskoj razini podložan reviziji Državnog povjerenstva te da će svi kriteriji bodovanja biti ujednačeni. Ponuđena rješenja, osobito u prijevodu teksta, orijentacijskog su karaktera. Od ispravljača se očekuje da priznaju i rješenja koja nisu identična predloženima, ako su ispravna.

I. PRIJEVOD

Pulveres sunt	Prašci su	1
forma sicca medicamentorum,	suh oblik lijekova,	1
facile portantur,	lako se nose,	1
idonei sunt,	prikladni su,	1
quoniam medici dant	jer liječnici daju	1
dosim exactam.	točnu dozu.	1
Pulveres ordinarie	Praške obično	1
ad usum internum	za unutarnju upotrebu (primjenu)	1
praescribunt,	propisuju,	1
sed etiam	ali i	1
ad usum externum.	za vanjsku upotrebu (primjenu).	1
A magnitudine particularum	S obzirom na veličinu čestica (komadića)	1
pulveres dividuntur	prašci se dijele	1
in pulveres grossos,	na krupne praške (praške s krupnim komadićima),	1
pulveres subtiles	fine praške (sa sitnim komadićima)	1
et pulveres subtilissimos.	i na najfinije praške (s najsitnijim komadićima).	1
Usui interno solum	Samo za unutarnju upotrebu (unutarnjoj upotrebi)	1
pulvis subtilissimus	najfiniji prašak	1
servit.	služi.	1
Pulveres etiam	Prašci također	1
dividuntur	se dijele	1
in pulveres simplices	na jednostavne praške	1
et mixtos	i izmiješane	1
sive compositos.	ili sastavljene.	1

Prijevod: 24

II. GRAMATIKA

1. a) Tako se ide do zvijezda. 2
2. a) capta, victorem, artes, Latio, b) suae 5
3. a) unum, duos, duas, b) decima, sexagesima, c) duos 6
4. a) vivat, floreat, crescat, b) ridendo, c) agenti (agentibus), est 6
5. a) medicamentum bonum, b) his medicis, c) pueros optimos, d) digitos anulares, e) eius urbis 5

Gramatika: 24

III. STRUČNI VOKABULAR I CIVILIZACIJA

1. a) mrak, b) debelo crijevo, c) živac, d) kralježak 4
2. a) prvi prst, palac, b) umnjak, c) kutnjak, d) vratni mišić, e) prijelom ključne kosti, f) zubni korijen, g) rasprsnuće oka, h) u lončić, i) vruća voda, j) za vlastitu upotrebu 10
3. a) podijeli u jednake dijelove, b) izradi prema postojećim propisima 2
4. a) posipaj, b) neka se ponovi, c) obilježi sastav lijeka, d) svježe priredi, e) za odrasle, f) potrebno je 6
5. August 1
6. Reja Silvija 1

Stručni vokabular i civilizacija: 24

Ukupno: 72